

GKV-Spitzenverband
 DVKA
 Postfach 20 04 64
 53134 Bonn

**Antrag auf Weitergeltung der deutschen Rechtsvorschriften über soziale Sicherheit
 - Vereinbarung nach Artikel 8 des deutsch-chinesischen Abkommens über Sozialversicherung -**

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit beantragen wir gemeinsam mit unserem/r Arbeitnehmer/in, dass für die Dauer der vorübergehenden Beschäftigung in China weiterhin die deutschen Rechtsvorschriften über soziale Sicherheit (Renten- und Arbeitslosenversicherung) gelten. Bitte vereinbaren Sie dies mit der zuständigen Stelle in China.

Folgender Sachverhalt liegt unserem Antrag zu Grunde:

1. Allgemeine Angaben

Antragszeitraum: vom bis

2. Angaben zum Arbeitnehmer/zur Arbeitnehmerin

Herr Frau

Name: Vorname:

Frühere Namen: Geburtsdatum:

Deutsche Rentenversicherungsnummer: Staatsangehörigkeit:

Wohnsitz bzw. gewöhnlicher Aufenthaltsort (Lebensmittelpunkt):

Straße und Hausnummer:

Postleitzahl und Ort:

Name und Anschrift der Einzugsstelle für den Gesamtsozialversicherungsbeitrag (Krankenkasse):

.....

.....

3. Angaben zur Beschäftigung in Deutschland

3.1 Name des Arbeitgebers:

Straße und Hausnummer:

Postleitzahl und Ort:

Telefonnummer: Faxnummer:

Betriebsnummer: E-Mail:

3.2 Der/die Arbeitnehmer/in ist bei dem in Feld 3.1 genannten Arbeitgeber beschäftigt seit:

3.3 Der Arbeitsvertrag mit dem in Feld 3.1 genannten Arbeitgeber

- besteht während der Beschäftigung in China unverändert weiter bzw. wurde lediglich um Regelungen hinsichtlich des Auslandseinsatzes ergänzt.
- ruht, mit Ausnahme folgender Punkte
- es bestehen weiterhin Berichtspflichten gegenüber dem in Feld 3.1. genannten Arbeitgeber.
- die betriebliche Altersvorsorge wird fortgeführt.
-
-
-
- endet bzw. endete am:

4. Angaben zur Beschäftigung in China

4.1 Funktion/Aufgabenstellung des Arbeitnehmers/der Arbeitnehmerin in China:

.....

4.2 In den letzten 5 Jahren vor Beginn des Antragszeitraums hat der Arbeitnehmer/die Arbeitnehmerin im Ausland gearbeitet:

nein ja, und zwar wie folgt:

vom:	bis:	Arbeitgeber	Einsatzland und -ort

4.3 Die Gesamtdauer der Beschäftigung des Arbeitnehmers/der Arbeitnehmerin in China beträgt unter Berücksichtigung des aktuellen Antragszeitraums mehr als fünf Jahre:

- nein
- ja, eine Begründung aus welchem Grund aus unserer Sicht in diesem Einzelfall gleichwohl die weitere Anwendung der deutschen Rechtsvorschriften über soziale Sicherheit gerechtfertigt ist, bitten wir dem beiliegenden Schreiben (siehe Anlage: **Begründung der Beschäftigungsdauer**) zu entnehmen.

4.4 Der Arbeitnehmer/die Arbeitnehmerin wird im Antragszeitraum die Beschäftigung an folgendem Einsatzort bzw. folgenden Einsatzorten in China ausüben:

1. Einsatzort

Name/Firmenbezeichnung:

Straße und Hausnummer:

Postleitzahl und Ort:

2. Einsatzort

Name/Firmenbezeichnung:

Straße und Hausnummer:

Postleitzahl und Ort:

3. Einsatzort

Name/Firmenbezeichnung:

Straße und Hausnummer:

Postleitzahl und Ort:

4.5 Die Beschäftigung in China wird unter folgenden Rahmenbedingungen ausgeübt:

Die Beschäftigung wird bei einem verbundenen Unternehmen (z. B. Mutter- oder Tochtergesellschaft) des in Feld 3.1 genannten Arbeitgebers ausgeübt.

Die Gehaltskosten werden während der Auslandsbeschäftigung von dem Unternehmen in China getragen bzw. von diesem steuerlich als Betriebsausgabe geltend gemacht.

Mit dem Unternehmen in China hat der Arbeitnehmer/die Arbeitnehmerin - ggf. zusätzlich zu dem Arbeitsvertrag mit dem in Feld 3.1 genannten Arbeitgeber in Deutschland - einen lokalen Arbeitsvertrag geschlossen.

.....
.....
.....

5. Ergänzende Angaben

Bitte führen Sie den weiteren Schriftwechsel zu diesem Antrag mit:

dem in Feld 3.1 genannten Arbeitgeber unter dem Aktenzeichen

folgender anderen Stelle (**Vollmacht** liegt bei):
.....

Ansprechpartner bei Fragen:

Name:

E-Mail: Telefon:

6. Antragspflichtversicherung in der Rentenversicherung

- Sollte die Ausnahmevereinbarung nicht zustande kommen, stellen wir hiermit vorsorglich zur Fristwahrung einen Antrag auf Versicherungspflicht in der deutschen gesetzlichen Rentenversicherung [§ 4 Sozialgesetzbuch Sechstes Buch - Gesetzliche Rentenversicherung - (SGB VI)]. Uns ist bewusst, dass diese Versicherungspflicht auf Antrag für den Fall, dass die Ausnahmevereinbarung nicht zustande kommt, zusätzlich beim zuständigen Rentenversicherungsträger zu beantragen ist.

7. Erklärung

Wir erklären, dass alle Angaben den tatsächlichen Verhältnissen entsprechen. Uns ist bekannt, dass sowohl in Deutschland als auch in China von den zuständigen Stellen Kontrollen durchgeführt werden können und - auch irrtümlich - falsche Angaben in diesem Antrag zum Widerruf der Ausnahmevereinbarung und damit nicht zur Anwendung der deutschen Rechtsvorschriften über Sozialversicherung führen können. Dies gilt auch für zurückliegende Zeiträume.

Wir versichern, dass wir während der Beschäftigung in China - weiterhin - die Melde- und Beitragspflichten zur deutschen Sozialversicherung erfüllen werden, sofern die beantragte Vereinbarung geschlossen wird.

Wir verpflichten uns, Sie umgehend zu informieren, wenn Änderungen gegenüber den in diesem Antrag genannten tatsächlichen Verhältnissen eintreten.

Die **Erklärung des Arbeitnehmers/der Arbeitnehmerin**, dass die weitere Anwendung der deutschen Rechtsvorschriften über soziale Sicherheit in seinem/ihrer Interesse liegt,

- ist beigefügt.
- wird schnellstmöglich nachgereicht.

Stempel des Arbeitgebers bzw. des Bevollmächtigten

.....
Ort und Datum

.....
Unterschrift

Anlage/n

- Begründung der Beschäftigungsdauer**
- Vollmacht**
- Erklärung des Arbeitnehmers/der Arbeitnehmerin**

Hinweis über den Datenschutz:

Die Daten dieses Antrags sind zur Erfüllung der gesetzlichen Aufgaben des GKV-Spitzenverbandes, DVKA erforderlich. Sie werden erfasst, elektronisch gespeichert und ausschließlich unter Beachtung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen verwendet.